

SPACE ECHO

RE-20

ROLAND SPACE ECHO RE-201

Manual del Usuario

Gracias y enhorabuena por haber elegido el BOSS RE-20 Space Echo.

Antes de utilizar esta unidad, lea detenidamente los apartados: "UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD" y "PUNTOS IMPORTANTES" (folio separado). Estos apartados proporcionan información importante acerca del correcto funcionamiento de la unidad. Además, con el fin de familiarizarse con todas las prestaciones proporcionadas por la unidad, debe leer todo el Manual del Usuario y tenerlo a mano para futuras consultas.

Prestaciones Principales

- El RE-20 emplea la tecnología COSM para simular fielmente las características de renombrado Roland SPACE ECHO RE-201.
- Reproduce fielmente la característica del RE-201, incluyendo la distintiva oscilación provocada por wow y flutter y el sonido comprimido obtenido mediante la saturación magnética.
- El Selector de Modos sigue en la misma línea del RE-201 y ofrece doce efectos de reverberación distintos que se logran a través de distintas combinaciones de tres cabezas de reproducción y reverb.
- Puede ajustar los tiempos de delay utilizando el pedal de entrada TAP y utilizar un pedal de expresión (suministrado por separado) para controlar los parámetros.
- Viene equipado con "Virtual Tape Display", que produce una imagen visual de una cinta funcionando.

Acerca de COSM (Modelación del Sonido por Objetos Compuestos)

La Modelación del Sonido por Objetos Compuestos— o "COSM"— es la innovadora y potente tecnología de BOSS/Roland que se emplea digitalmente para reproducir el sonido de instrumentos musicales y efectos clásicos. COSM analiza los diversos factores que forman el sonido original — inclusive sus características eléctricas y física— y crea un modelo digital que reproduce fielmente el original.

Copyright © 2007 BOSS CORPORATION

Todos los derechos quedan reservados. No puede reproducir ninguna parte de esta publicación de ninguna forma sin el permiso por escrito de BOSS CORPORATION.



Contenidos

Prestaciones Principales	1	Ajustar el Volumen de la Reverb. 13	
Descripción de los Paneles	3	Ajustar el Tiempo del Delay con el Pedal TAP(Tap Delay Time)	14
Panel Frontal	3	Aplicar el Efecto Twist con el Pedal TAP	14
Panel Posterior	5	Alternar entre los Modos Repeat Rate y Delay Time.....	15
Instalar Pilas	6	Control Utilizando el Pedal de Expresión..	16
Realizar las Conexiones	7	Ajustar la Función del Pedal de Expresión.....	17
Conexiones para Salida Monoaural.....	8	Acerca del Modo	18
Conexiones para Salida Estéreo	9	Acerca de los Cabezales de Reproducción	18
Conectar a SEND/RETURN	10	Acerca del Roland SPACE ECHO RE-201	19
Con Amplificadores de Guitarra	10	Solucionar Pequeños Problemas ..	20
Conectar a un MTR o un Mezclador.....	11	Ejemplos de Ajustes	21
Funcionamiento del RE-20.....	12	Características Técnicas Principales	22
Funcionamiento Básico	12		
Ajustar el Volumen de Entrada	13		
Alternar entre las Variaciones del Eco y de la Reverb.....	13		
Ajustar el Volumen del Sonido de Eco	13		
Ajustar el Intervalo del Eco	13		
Ajustar el Volumen de las Repeticiones del Eco	13		
Ajustar el Timbre del Eco(BASS, TREBLE)	13		

Acerca del Roland SPACE ECHO RE-201



El Roland SPACE ECHO RE-201 eco de cinta magnética hizo su debut en 1974. Incluso hoy en día, con el aparato ya fuera de producción, sigue siendo un aparato de gran renombre mundial. El sonido del RE-201, en especial el placentero efecto de chorus creado por las oscilaciones sutiles producidas por el movimiento de la cinta magnética— y el sonido comprimido que le caracteriza resultado de la saturación magnética de la cinta— sigue captivando a muchos músicos.

Descripción de los Paneles

Panel Frontal

Mando TREBLE

Ajusta la gama de frecuencias altas del eco. Al ajustar el mando en la posición central, la respuesta queda plana; mientras que al girarlo en el sentido de las agujas del reloj, se realzan las frecuencias altas y al girarlo en el sentido contrario, se cortan.

Mando REVERB VOLUME

Ajusta el volumen de la reverb. Al girar el mando en el sentido de las agujas del reloj, subirá el volumen de la reverb.

Mando BASS

Ajusta la gama de frecuencias bajas. Con el mando ajustado en la posición central la respuesta de frecuencias es plana; al girarlo en el sentido de las agujas del reloj, se realzan las frecuencias bajas y al girarlo en el sentido contrario, se

Mando MODE SELECTOR

Gírelo para seleccionar una de las doce combinaciones de eco y reverb (p. 18).

Indicador PEAK LEVEL

Se ilumina cuando la señal llega al nivel en el que se sonido de entrada empieza a distorsionarse.
* Se ilumina también cuando se aumenta la intensidad y cuando el sonido de eco oscila al aplicar el efecto twist.

Mando REPEAT RATE

Ajusta el intervalo entre ecos. Al girarlo en el sentido de las agujas del reloj, el espacio será cada vez menor.

* La gama de la frecuencia difiere en los modos Normal y Long (p. 15).

Mando INPUT VOLUME

Ajusta el nivel de entrada para las Entradas A y B.

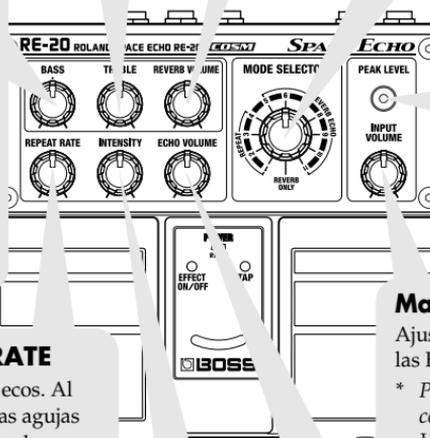
* Puede ajustar el nivel de entrada con el mando INPUT VOLUME tanto si el efecto está activado como desactivado.

Mando ECHO VOLUME

Ajusta el volumen del eco. Al girarlo en el sentido de las agujas del reloj, el volumen del eco será cada vez más alto.

Mando INTENSITY

Ajusta el volumen del sonido de las repeticiones del eco (volumen de la realimentación). Cuanto más gire el mando en el sentido de las agujas del reloj, más alto será el volumen de la realimentación. Con ciertos sonidos y ajustes, puede provocar la oscilación.



Indicador POWER

Este indicador muestra si la unidad está encendida o apagada y también funciona como indicador de la carga de las pilas.

* Si empieza a parpadear o se ilumina con menos intensidad, significa que las pilas están sin carga. Cuando esto ocurre, reemplácelas. Para instrucciones sobre cómo hacerlo, véase "Instalación de Pilas" (p. 6).

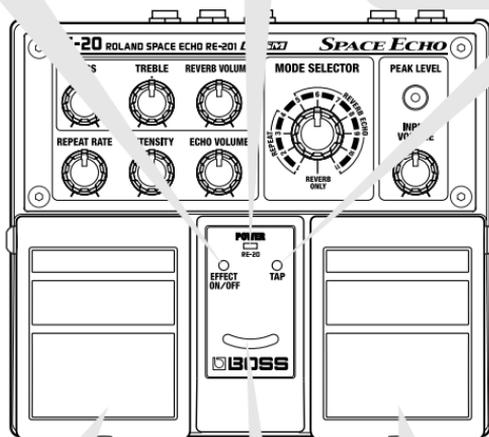
Indicador EFFECT ON/OFF

Se ilumina cuando el efecto está activado.

Indicador TAP

Parpadea de forma acompasada con el tiempo del delay ajustado con la entrada "tap".

* Si se aplica el efecto twist, se apaga el indicador.



Pedal EFFECT ON/OFF I

Sirve para alternar entre activar/desactivar el efecto.

Pedal TAP

Puede ajustar el tiempo del delay (tap delay time) pisando brevemente este pedal de forma acompasada con el tiempo deseado (tap input). Asimismo, puede obtener el efecto "twist" manteniendo pisado el pedal (p. 14).

* Los valores máximos para el tiempo del delay ajustables varía en los modos Normal/Long y Variation (p. 18).

Visualización de la Cinta Virtual

El movimiento de la iluminación proporciona una imagen visual parecida al de una cinta funcionando. El movimiento está sincronizado la velocidad de la cinta virtual.

Panel Posterior

Jacks INPUT (INPUT A/MONO, B)

Estos jacks de entrada sirven para conectar guitarras eléctricas, teclados, otros instrumentos y unidades de efectos.

Conecte instrumentos monoaurales al jack A/MONO.

☞ “Realizar las Conexiones” (p. 7)

* El jack A/MONO sirve también como interruptor de encendido. La unidad se enciende al insertar un jack macho en el jack hembra A/MONO y se apaga al retirarlo. Cuando deje de utilizar la unidad, desconecte cualquier cable que haya conectado a la unidad.

Jack EXP Pedal

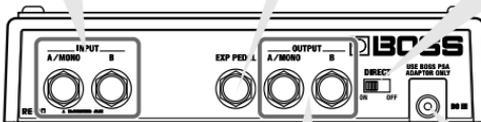
Conecte un pedal de expresión (por ejemplo, un EV-5) a este jack. Una vez conectado, el puede utilizarse para controlar a tiempo real la frecuencia de las repeticiones y su intensidad.

☞ “Control Utilizando un Pedal de Expresión”

Interruptor DIRECT

Sirve para activar/desactivar el sonido directo.

Si desea desactivar la señal de entrada del sonido directo, ajústelo en OFF.



Jacks OUTPUT (OUTPUT A/MONO, OUTPUT B)

Utilice estos jacks para conectar el RE-20 a un amplificador de guitarra, de teclado o a una unidad de efectos, un grabador multipistas u otro aparato similar. Al conectar a ambas entradas, A/MONO y B, puede obtener un efecto estéreo al aplicar reverb. Si utiliza el RE-20 en monoaural, conecte sólo al jack A/MONO.

☞ “Realizar las Conexiones” (p. 7)

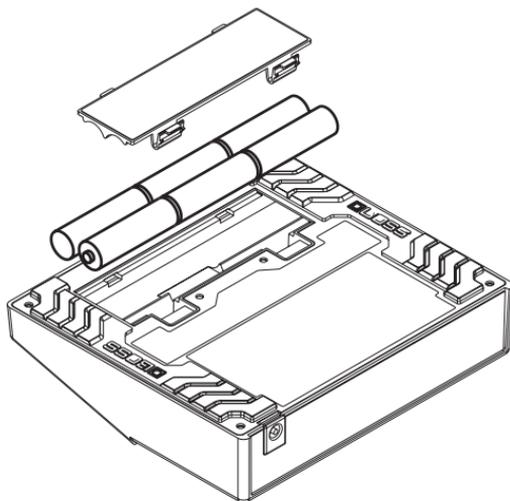
Jack DC IN (Adaptador AC)

Este jack sirve para conectar un adaptador AC (serie PSA de BOSS, suministrado por separado). El uso de un adaptador AC permite realizar actuaciones largas sin preocuparse por la descarga de las pilas.

* Al utilizar un adaptador AC, cerciórese de utilizar sólo el tipo especificado (serie PSA). El uso de cualquier otro tipo puede provocar daños en la unidad.

Instalación de Pilas

Introduzca las pilas tal como se muestra en la siguiente figura y tenga cuidado de orientarlas correctamente.



NOTE

- Al colocar la unidad boca abajo, ponga periódicos o revistas debajo de sus cuatro esquinas o bien en ambos lados para evitar que se dañen los botones y controles. Asimismo, intente colocar la unidad de forma que no se dañen los botones y los controles.
- Al poner la unidad boca abajo, manéjela con cuidado para evitar que se caiga o se vuelque.
- Cerciórese de que los terminales "+" y "-" de las pilas queden orientados correctamente.
- Se suministran pilas con la unidad. No obstante, la duración de las pilas puede ser limitada dado que sirven principalmente para comprobar el funcionamiento de la unidad.
- Cuando las pilas quedan casi sin carga, el indicador POWER se iluminará con menos potencia. Cuando esto sucede, instale pilas nuevas.
- Al reemplazar las pilas, utilice seis pilas de tipo AA.
- Evite utilizar pilas nuevas mezcladas con viejas. Además, evite mezclar pilas de distintos tipos. Al hacerlo, es posible que se goteen las pilas.
- La vida útil de las pilas varía según el tipo de pila.

MEMO

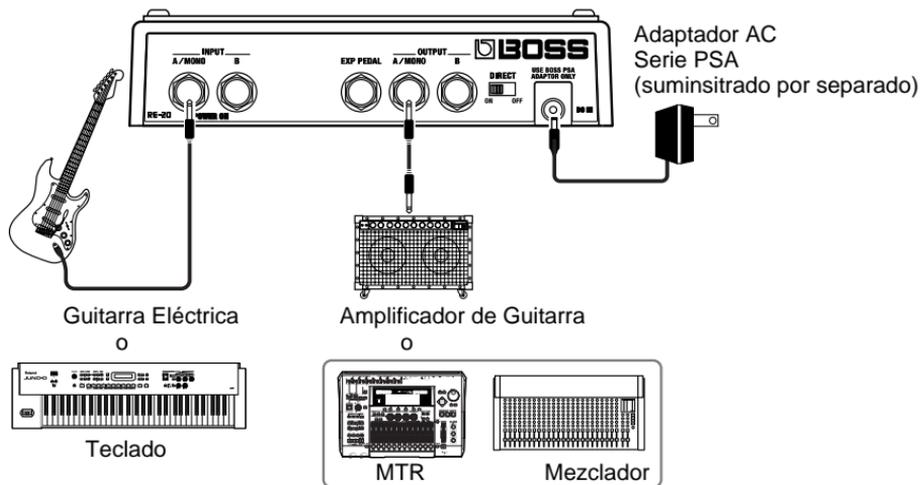
La vida útil de las pilas bajo consumo continuo es de aproximadamente 32 horas con pilas alcalinas y 9 con pilas de carbono. (Puede variar según las condiciones de uso reales.)

Realizar las Conexiones

NOTE

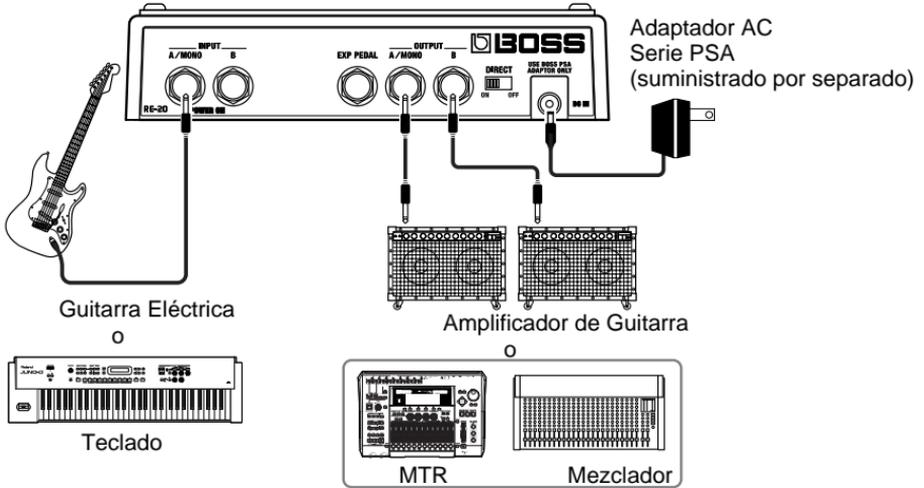
- Al utilizar un adaptador AC, cerciórese de utilizar sólo el tipo especificado (serie PSA; suministrado por separado).
Si utiliza un adaptador que no sea del tipo especificado, puede provocar el mal funcionamiento de la unidad o incluso dañarla.
- Para evitar el mal funcionamiento y/o daños en las altavoces u otros aparatos, antes de realizar cualquier conexión, baje el volumen de todo los aparatos a cero y apguelas.
- Si utiliza aparatos de comunicación sin hilos como teléfonos móviles cerca de la unidad, pueden producir ruido. Dicho ruido podrá producirse cuando reciba o inicie una llamada. Si Vd. experimenta tal problema, debe alejar el aparato en cuestión de la unidad o apagarlo.
- Algunos cables de conexión disponen de resistores. No los utilice con esta unidad. El uso de dichos cables puede ocasionar que el sonido sea casi inaudible. Para información sobre las características técnicas de los cables, consulte con el fabricante.
- El jack INPUT A/MONO sirve también de interruptor de encendido. Al introducir un jack macho en el jack hembra INPUT A/MONO, se encenderá la unidad; se apagará cuando se desconecte el jack macho. Cerciórese de desconectar el cable de este jack cuando no utiliza el RE-20.
- Cuando hay pilas en la unidad cuando se utiliza el adaptador AC, si se interrumpe la el suministro de corriente (apagón o desconexión del cable de alimentación) la unidad seguir funcionando con normalidad.
- Una vez completadas las conexiones, encienda los distintos aparatos en el orden especificado. Si los enciende en otro orden, corre el riesgo de provocar el mal funcionamiento y/o de dañar los altavoces u otros aparatos.
El encendido: Encienda el amplificador el **ltimo**.
El apagado: Apague el amplificador **primero**.
- Cerciórese siempre de bajar el volumen a cero antes de llevar a cabo el encendido. Incluso con el volumen a cero, es posible que al encender la unidad se oiga algún ruido. Pero esto es normal y no es indicativo del mal funcionamiento de la unidad.
- Al alimentar la unidad sólo con pilas, cuando las pilas quedan sin carga, el indicador POWER se ilumina con menos intensidad. Reemplace las pilas cuanto antes.
- Esta unidad viene equipada con un circuito de seguridad. Una vez encendida la unidad, tardará unos segundos hasta funcionar con normalidad.

Conexión con Salida Monoaural

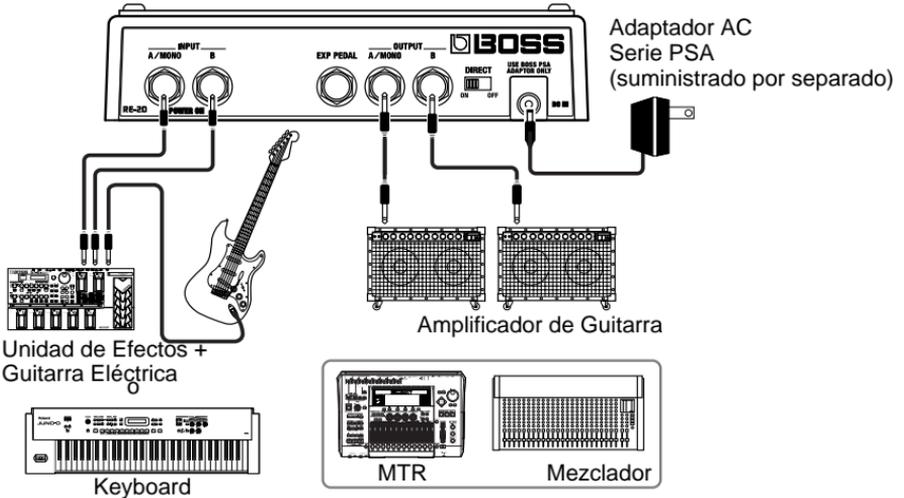


Conexión con Salida Estéreo

■ Entrada Monoaural



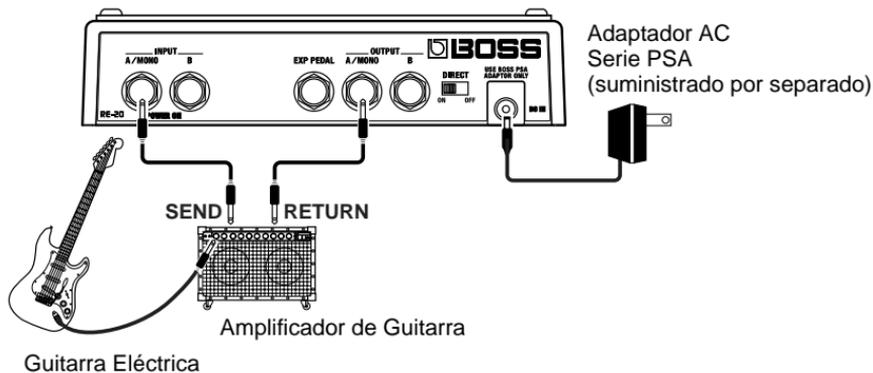
■ Entrada Estéreo



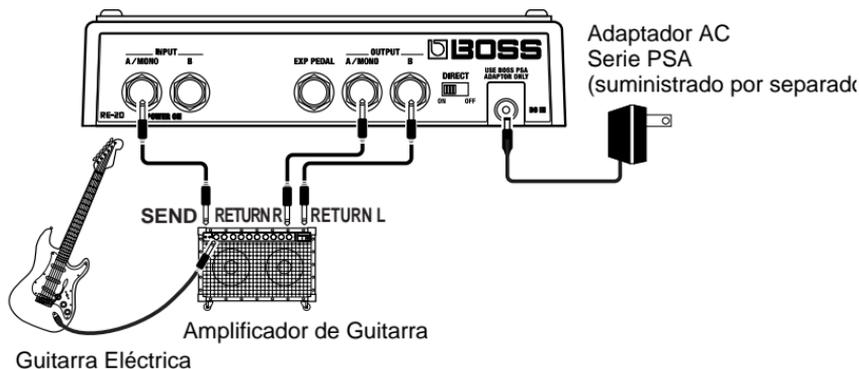
Conectar a SEND/RETURN

Con Amplificadores de Guitarra

■ Envío Mono/Retorno Mono



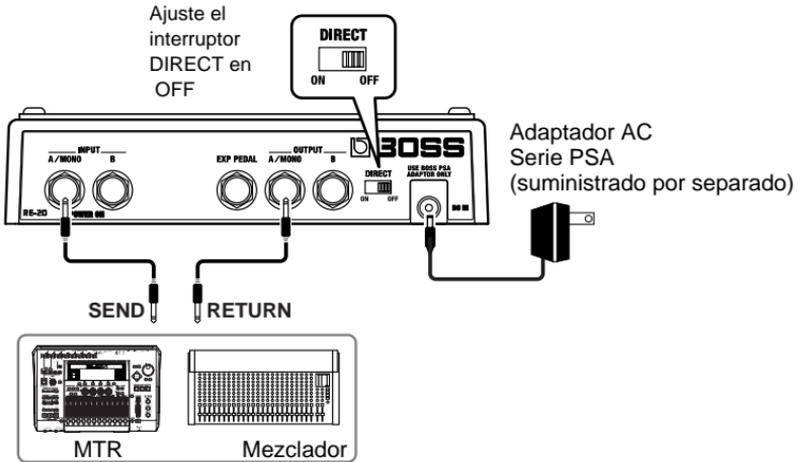
■ Envío Mono/Retorno Estéreo



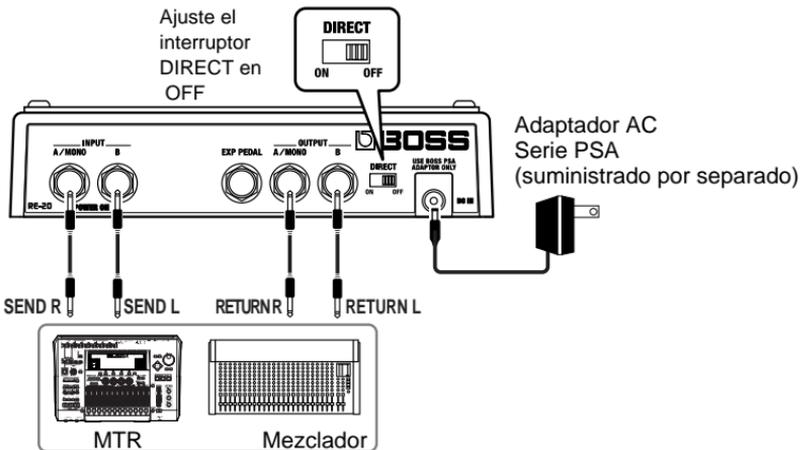
Conectar a un MTR o un Mezclador

Si desea desactivar la salida del sonido directo— por ejemplo, al conectar al SEND/RETURN de un mezclador— ajuste el interruptor DIRECT en OFF.

■ Envío Mono/Retorno Modo



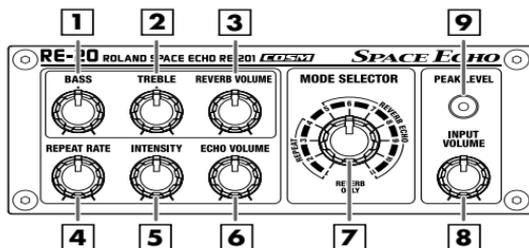
■ Envío Estéreo/Retorno Estéreo



Funcionamiento del RE-20

Funcionamiento Básico

En esta demostración del uso de los pedales, primero pise el pedal EFFECT ON/OFF para activar/desactivar el efecto (ON/OFF se ilumina) y ajuste el interruptor DIRECT en ON.



1. Ajuste los mandos tal como se muestre en la figura.
2. Utilizando el mando INPUT VOLUME **8** y el mando de volumen del aparato conectado a la unidad, ajuste el nivel de entrada de forma que el indicador PEAK LEVEL **9** se ilumine momentáneamente cuando se toque con fuerza el instrumento conectado al RE-20.
3. Ajuste el mando MODE SELECTOR **7** a la posición 1.
4. Gire el mando ECHO VOLUME **6** para ajustar el volumen del eco.
5. Gire el mando REPEAT RATE **4** para ajustar el intervalo del eco.
6. Gire el mando INTENSITY **5** para ajustar el volume de las repeticiones.
7. Gire el mando BASS **1** para ajustar la gama de graves del eco
8. Gire el mando TREBLE **2** para ajustar la gama de agudos del eco.
9. Ajuste el MODE SELECTOR **7** en la posición REVERB ONLY.
10. Gire el mando REVERB VOLUME **3** para ajustar el volumen de la reverb.
11. Gire el mando MODE SELECTOR **7** para seleccionar el modo Variation.

* Para más detalles acerca de los tipos del modo Variation, véase "Acerca del Modo Variation" (p. 18).

Ajustar el volumen de la señal de entrada

Puede ajustar el nivel con el mando INPUT VOLUME **8**.

* El nivel de la señal de entrada con el mando INPUT VOLUME tanto si el efecto está activado como desactivado.

Alternar entre las Variaciones de Eco/Reverb

Puede utilizar el mando MODE SELECTOR **7** para alternar entre los doce modos Variation, que ofrecen distintas combinaciones de eco y reverb.

* Para más detalles acerca de los tipos del modo Variation, véase "Acerca del Modo Variation" (p. 18).

Ajustar el Volumen del Sonido de Eco

Puede ajustar el volumen del sonido de eco con el mando ECHO VOLUME **6**.

Ajustar el Intervalo del Eco

Puede ajustar el intervalo de tiempo que hay entre ecos con el mando REPEAT RATE **4**.

Ajustar el Volumen de las Repeticiones del Eco

Puede ajustar el volumen de las repeticiones del sonido de eco (cantidad de realimentación) con el mando INTENSITY **5**.

Ajustar el Timbre del Eco (BASS, TREBLE)

Puede utilizar los mandos BASS **1** y TREBLE **2** para ajustar las gamas de graves y de agudos de sólo el sonido de eco.

Ajustar el Volumen del Sonido de Reverb

Puede ajustar el volumen del sonido de reverb con el mando REVERB VOLUME **3**.

* Se habilita sólo cuando el mando MODE SELECTOR se ajusta a cualquier posición de 5 hasta 11, habiendo seleccionado REVERB ONLY.

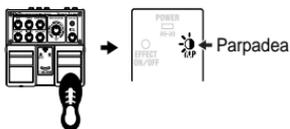
Ajustar el Tiempo del Delay con el Pedal TAP (Tap Delay Time)

1. Con el mando MODE SELECTOR, seleccione el modo Variación para el que se va a ajustar el tiempo del delay.

* Para más detalles acerca de los cabezales para los que se va a ajustar el tiempo del delay y los valores máximos de los ajustes, véase "Acerca del Modo Variation" (p. 18).

2. Pise el pedal TAP dos o más veces de forma acompasada con el tempo que desea ajustar.

Esto ajusta el tiempo del delay. El indicador TAP parpadea de forma acompasada con el tiempo del delay.



Pise dos o más veces

* Al llevar a cabo cualquiera de estas acciones, el ajuste del tiempo del delay ajustado con el pedal (tap) cambiará.

Girar el mando REPEAT RATE → cambia al valor ajustado con el mando REPEAT RATE

Girar el mando MODE SELECTOR → cambia al valor ajustado con el mando REPEAT RATE

La frecuencia de las repeticiones → cambia al valor ajustado con el pedal de expresión o el efecto twist cambiado con el pedal de expresión

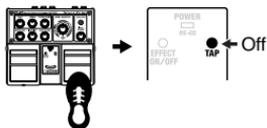
* Al aplicar el efecto twist utilizando el pedal TAP (desde el momento en que el indicador TAP está apagado y el momento en el que se ilumina o empieza a parpadear), no puede ajustar el tiempo del delay (tap).

Aplicar el Efecto Twist con el Pedal TAP

El efecto twist aumenta simultáneamente la frecuencia de las repeticiones y la intensidad, provocando la oscilación del sonido de eco. Además, controla el nivel de volumen del eco.

1. Pise y mantenga pisado el pedal TAP .

El indicador TAP se apaga y se inicia la aplicación del efecto twist. Empieza la oscilación del sonido de eco. Al subirse la afinación, la oscilación aumentará.



Pise y mantenga pisado

* No puede ajustar la frecuencia de las repeticiones mientras pisa el pedal TAP.

2. Deje de pisar el pedal TAP pedal.

La afinación del sonido de la oscilación empieza a bajar y vuelve a escucharse el sonido de eco original. Cuando termine el efecto twist, el indicador TAP se iluminará.

- * Una vez deje de pisar el pedal TAP, al cambiar la frecuencia de las repeticiones o la intensidad, se cancelará el efecto twist. El ajuste cambia al valor ajustado con el mando o el pedal de expresión.
- * Al ajustar el mando MODE SELECTOR mientras se aplica el efecto twist, se cancela el efecto twist.
- * Puede aplicar el efecto twist con un pedal de expresión externo. Para más detalles, véase "Control Utilizando un Pedal de Expresión" (p. 16).

Cambiar la Frecuencia de las Repeticiones y el Modo Delay Time

El RE-20 dispone de dos modos elegibles.

Modo Normal: El mando REPEAT RATE funciona dentro de la misma gama que el del RE-201. Además, el valor máximo ajustable para el parámetro tap delay time son tres segundos (cuando se ajusta el mando MODE SELECTOR a la posición 3 o 7).

Modo Long: La gama del mando REPEAT RATE se amplía a dos veces el ajuste normal. Además, el valor máximo ajustable par el parámetro tap delay time son seis segundos (cuando se ajusta el mando MODE SELECTOR a la posición 3 o 7).

1. Encienda el RE-20.

- * Al desconecta el jack macho del jack INPUT A/MONO, se apaga la unidad.

2. Mientras mantiene pisado el pedal TAP, encienda el RE-20.

La visualización de la cinta virtual se muestra y queda iluminada.

- * Al conectar un jack macho al jack hembra INPUT A/MONO, se encenderá la unidad.

3. Confirme que la visualización de la cinta virtual esté iluminada. Deje de pisar el pedal TAP.

4. Gire el mando MODE SELECTOR para seleccionar el modo deseado.

MODE SELECTOR	Modo
1	Modo Normal
2	Modo Long

5. Pise el pedal TAP.

El indicador TAP parpadea rápidamente y el ajuste se guarda en la memoria del RE-20. Al guardarse el ajuste, el indicador TAP queda iluminado y el RE-20 vuelve a cobra su estado de funcionamiento normal.

- * Cerciórese de no apagar la unidad mientras parpadea rápidamente el indicador TAP.
- * Este ajuste queda guardado incluso cuando se apaga la unidad.
- * Al ajustar el RE-20 en modo Long, el indicador EFFECT ON/OFF y el indicador TAP parpadearán rápidamente inmediatamente después de encender la unidad.
- * El ajuste por defecto es modo Normal.

Control Utilizando un Pedal de Expresión

Puede controlar las siguientes funciones con un pedal de expresión (Roland EV-5; suministrado pro separado) conectado al jack EXP PEDAL localizado en el panel posterior.

REPEAT RATE: El intervalo entre los ecos se vuelve cada vez más pequeño cuando se pisa el pedal de expresión. En modo Long la gama para Repeat Rate es dos veces la del modo Normal.

INTENSITY: Cuando más pise el pedal de expresión, mayor será la intensidad, lo que aumenta el volumen de las repeticiones del eco (el nivel de realimentación).

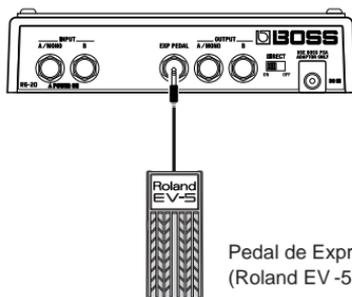
ECHO LEVEL: Esta función puede controlarse sólo mediante el pedal de expresión. Controla el nivel de entrada del eco. Cuanto más pise el pedal de expresión, mayor será el nivel de la señal enviada al eco de cinta magnética.

* No cambia el nivel de entrada de la reverb.

TWIST: Las funciones Repeat Rate y Intensity son controladas simultáneamente. Al pisar el pedal de extensión, el sonido empezará a oscilar y entonces, la frecuencia del sonido de la oscilación aumentará y la afinación subirá a la vez.

Los parámetros repeat rate y intensity se ajustan en sus respectivos valores mínimos cuando el pedal se encuentra completamente abierto; y al cerrarlo el ajuste cambiará al valor ajustado con el mando.

Con el efecto twist, al abrir completamente el pedal, se ajustará el valor especificado por el mando y al pisar el pedal, el ajuste cambiará al valor máximo.



Pedal de Expresión
(Roland EV-5, etc.)

* Utilice sólo el pedal de expresión especificado (Roland EV-5; suministrado por separado). Al conectar cualquier otro pedal de expresión, corre el riesgo de provocar el mal funcionamiento de la unidad o de dañarla.

Ajustar la Función del Pedal de Expresión

1. Apague el RE-20.

* Al desconectar el jack macho del jack hembra INPUT A/MONO, apagará la unidad.

2. Mientras pisa el pedal TAP, encienda el RE-20.

La visualización de la cinta magnética virtual parpadea y después queda iluminada.

* Al conectar un jack macho al jack hembra INPUT A/MONO, se encenderá la unidad.

3. Gire el mando MODE SELECTOR para seleccionar una función para el pedal de expresión.

MODE SELECTOR	Función
3	REPEAT RATE
4	INTENSITY
5	ECHO LEVEL
6	TWIST

4. Pise el pedal TAP para ajustar la función deseada.

El indicador TAP parpadea rápidamente y el ajuste se guarda en la memoria del RE-20. Una vez guardado el ajuste, el indicador TAP quedará iluminado y el RE-20 volverá a su estado de funcionamiento normal.

* Cerciórese de no apagar la unidad mientras se guardan los ajustes.

* Se conserva este ajuste incluso cuando se apaga la unidad.

* El ajuste por defecto es REPEAT RATE.

Acerca del Modo Variation

Puede utilizar el mando MODE SELECTOR para alternar entre los doce modos Variación, que ofrecen distintas combinaciones de eco y reverb.

SELECTOR DE MODO		REPETICIONES				REVERB ECO						SOLO REVERB	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11
Cabeza-les	1	●				●			●		●	●	
	2		●		●		●		●	●		●	
	3			●	●			●		●	●	●	
REVERB						●	●	●	●	●	●	●	●

● : Activado

■ : Los cabezales de reproducción ajustados con el parámetro tap delay times

REPEAT (Mando MODE SELECTOR "1"–"4") : Sólo Eco

REVERB ECHO (Mando MODE SELECTOR "5"–"11") : Eco y reverb combinadas

REVERB ONLY (Mando MODE SELECTOR "REVERB ONLY") : Sólo Reverb

Acerca de los Cabezales de Reproducción

Relativo a cual sea el tiempo del delay tap en el cabezal de reproducción 1, el tiempo del delay tap en el cabezal 2 será el doble y el tiempo del delay en el cabezal de reproducción 3 será tres veces más.

Ejemplo: Con el mando MODE SELECTOR ajustado en la posición "11" y el tiempo del delay tap ajustado en 0.5 segundos

El ajuste es de 0.5 segundos en el cabezal de reproducción 1, 1 segundos en el cabezal 2 y 1.5 segundos en el cabezal 3.

* Los valores máximos que pueden ajustarse para el tiempo del delay tap en los modos Normal/Long y Variation difieren.

SELECTOR DE MODOS	Valores máximos para el tiempo del delay tap (Segundos)	
	Modo Normal	Modo Long
1, 5, 8, 10, 11	1	2
2, 4, 6, 9	2	4
3, 7	3	6

Acerca del Roland SPACE ECHO RE-201

El Roland SPACE ECHO RE-201 es una unidad de eco de cintas magnética lanzada en 1974.

Acerca de la Configuración de la sección Tape Echo/Reverb

La sección de eco de cinta magnética proporciona un cabezal de borrado, un cabezal de grabación y tres cabezales de reproducción colocados en secuencia a intervalos equidistantes. Los tres cabezales de reproducción se cambian con el mando MODE SELECTOR, lo que hace posible crear distintas variaciones (patrones) de intervalos de eco.

La sección de reverb viene equipada con una reverb de muelles. La conducción de la señal de reverb está conectada en paralelo a la sección del eco de cinta magnética.

Cambio de la Afinación del Sonido de Eco al Ajustar REPEAT RATE

Al girar gradualmente REPEAT RATE en el sentido de las agujas del reloj, subirá la velocidad de la cinta. Si esto ocurre, los sonidos son reproducidos con menos espacio entre si y su afinación empezará a subir.

Simultáneamente, la densidad de los sonidos producidos durante la grabación decrece gradualmente, así que cuando esos sonidos llegan a los cabezales de reproducción, la afinación que ya había subido empezará a bajar.

Oscilación en la Velocidad de la Cinta Magnética

Incluso cuando no hay cambios de le ajuste del mando REPEAT RATE, la velocidad de la cinta magnética se cambia ligeramente de forma continua debido a la resistencia producida por la fricción mecánica, el deslizamiento de la cinta y otros factores. Esto crea oscilación en la afinación de cada uno de los tres sonidos de eco, lo que produce automáticamente el efecto de chorus característica del RE-201.

Acerca del Cambio de la Calidad de Sonido debido a la Saturación Magnética

Debido a la saturación magnética, al grabar y al reproducir con cinta magnética, se produce una sensación de compresión del sonido, lo que proporciona una calidez característica que sólo se logra con la cinta magnética. Además, la calidad del sonido de la reproducción y de la grabación cambia en relación a la velocidad de la cinta.

Acerca de la Reverb

La sección de reverb del RE-201 incorpora tres muelles colocados en forma de "Z". La vibración de cada muelle actúa sobre el movimiento de los otros y produce el sonido característico de reverb.

Solucionar Pequeños Problemas

No se enciende la unidad

- ¿Está la guitarra o el teclado conectado correctamente al jack INPUT A/MONO?

→ Compruebe las conexiones (p. 7–p. 11).

* *La unidad no se encenderá sin un jack macho conectado al jack hembra INPUT A/MONO.*

- ¿Están sin carga las pilas?

→ Reemplácelas por pilas nuevas (p. 6).

* *Las pilas suministradas con el RE-20 sirve sólo para comprobar el funcionamiento de la unidad.*

* *Para reducir el consumo de pilas, siempre que no utilice la unidad, cerciórese de desconectar el jack macho del jack hembra INPUT A/MONO.*

- ¿Ha conectado correctamente el adaptador AC especificado (serie PSA ; suministrado por separado)?

→ Compruebe las conexiones (p. 7–p. 11). No utilice nunca un adaptador que no sea el especificado.

El volumen es bajo

- ¿Están conectados correctamente los demás aparatos?

→ Compruebe las conexiones (p. 7–p. 11).

- ¿Ha ajustado a cero los mandos INPUT VOLUME, REVERB VOLUME o ECHO VOLUME?

→ Utilice los mandos INPUT VOLUME, REVERB o ECHO VOLUME para subir el nivel de entrada.

- ¿Ha bajado el volumen de la guitarra/teclado, unidad de efectos u otro aparato conectado a la unidad?

→ Compruebe los ajustes de los aparatos conectado a la unidad (p. 7–p. 11).

- ¿Está apagado el interruptor DIRECT ?

→ Sale sólo el sonido del efecto cuando el interruptor DIRECT está ajustado en OFF. Para que salga el sonido directo, ajuste esto en ON.

- ¿Está levantado el pedal del pedal de expresión?

→ Si se asigna ECHO LEVEL como función del pedal de expresión, no sale el sonido de eco si no se pisa el pedal (p. 16).

El sonido sale distorsionado

- ¿Están los mandos INTENSITY y INPUT VOLUME ajustados correctamente?

→ El sonido puede distorsionarse debido a ciertos ajustes de los mandos. Baje los mandos INTENSITY y INPUT VOLUME a un nivel apropiado. Si a pesar de haber tomado estas medidas, el sonido sigue distorsionado, baje el nivel de salida del aparato conectado a los jacks INPUT.

No se puede ajustar la función tap delay time

- ¿Está seguro que el intervalo marcado pisando el pedal está dentro de la gama ajustable para el tiempo del delay tap?

→ Los valores máximos ajustables para el tiempo del delay tap difieren en los modos Normal/Long y Variation(p. 18).

El nivel de volumen del instrumento conectado al jack INPUT es demasiado bajo

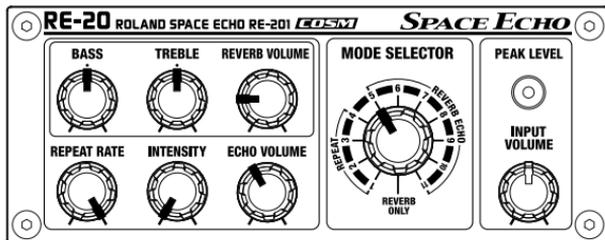
- ¿Está utilizando un cable que contenga resistor?

→ Utilice un cable de conexión que no tenga resistor.

Ejemplos de Ajustes

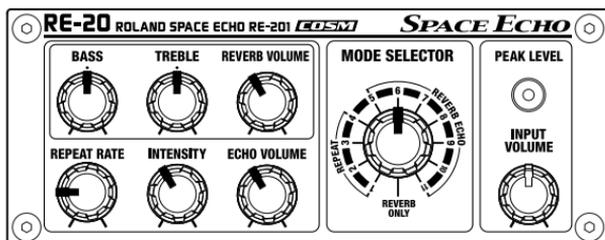
■ AMBIENCE

Este sonidos añade una sensación de espacio utilizando un delay corto y reverb.



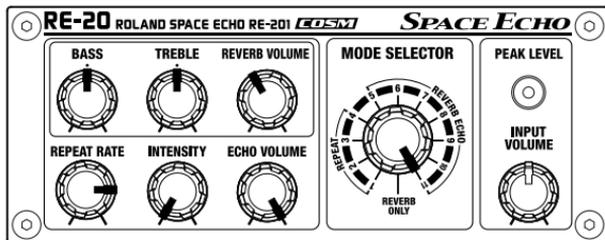
■ RICH ECHO

Se trata de un sonidountuoso con una reverb timbricamente rica añadida al delay. Produce un efecto aún más notable en estéreo.



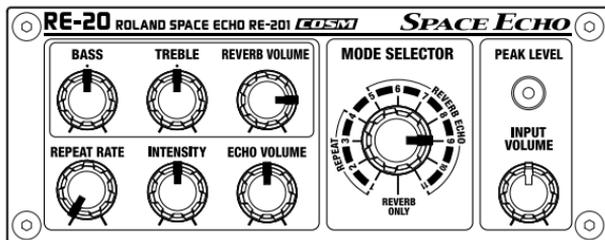
■ MULTI SLAP

Resulta eficaz combinado con técnicas de enmudecimiento para darle al sonido un contorno definido. Resulta aún más eficaz si se toca frases acompasadas con el sonido de las repeticiones.



■ SPACE

Si conecta un pedal de expresión y lo utiliza para controlar la intensidad a tiempo real, puede producir sonidos aún más fantásticos. Para que funcione bien esta configuración, ajuste el mando INTENSITY a una posición entre 3 y el máximo.



Características Técnicas

RE-20: Space Echo

Nivel de Entrada Nominal

-20 dBu (mando INPUT VOLUME: centro),
max +4 dBu

Impedancia de Entrada

1 M Ω

Nivel de Salida Nominal

-20 dBu

Impedancia de Salida

1 k Ω

Impedancia de Carga Recomendada

10 k Ω o mayor

Pantalla

Visualización de Cinta Magnética Virtual

Controles

Pedal EFFECT ON/OFF

Pedal TAP

Mando BASS

Mando TREBLE

Mando REVERB VOLUME

Mando REPEAT RATE

Mando INTENSITY

Mando ECHO VOLUME

Mando MODE SELECTOR

Mando INPUT VOLUME

Interruptor DIRECT

Indicadores

Indicador POWER

(también sirve como indicador de carga de las pilas)

Indicador PEAK LEVEL

Indicador EFFECT ON/OFF

Indicador TAP

Conectores

Jacks INPUT jacks A/MONO, B (tipo fono 1/4)

Jacks OUTPUT A/MONO, B (tipo fono 1/4)

Jack EXP PEDAL (TRS tipo fono 1/4)

Jack DC IN (DC 9 V)

Alimentación

DC 9 V: Pila Seca LR6/R6 (AA) tipo x 6,
Adaptador AC (Serie PSA)

Consumo

75 mA (9 V max.)

* *Vida útil de las pilas bajo uso continuo:*

Carbono: 9 horas

Alcalina: 32 horas

Estas cifras varían según las condiciones de uso reales.

Dimensiones

173 (ancho) x 158 (hondo) x 57 (alto) mm
6-13/16 (ancho) x 6-1/4 (hondo) x 2-1/4 (alto) pulgadas

Peso

1.2 kg. / 2 libras 11 onzas (incluyendo pilas)

Accesorios

Manual del Usuario

Folio ("UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD", "PUNTOS IMPORTANTES" e "Información")

Pila seca R6 (AA) tipo (carbono) x 6

Opciones

Adaptador AC (Serie PSA)

Pedal de Expresión (Roland EV-5)

* $0 \text{ dBu} = 0.775 \text{ Vrms}$

* *Debido al interés en el desarrollo de los productos, las características técnicas y/o la apariencia de la unidad están sujetas a modificaciones sin previo aviso.*



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como está regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbóllal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dojni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olemprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinoti produktai neturi būti išmetami kartu su buitiniėmis atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjinskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjjskimi odpadki.
- GR** Българският символ показва, че в държавите на ЕС този продукт трябва да се събира отделно от битовите отпадъци, както е определено във всяка държава. Продуктите с този символ не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.



Este producto cumple con los requisitos de las Directivas Europeas 89/336/CEE.

Para los países de la UE

Declaración sobre la interferencia de radiofrecuencias de la Comisión Federal de Comunicaciones

Este equipo ha sido comprobado y cumple con los límites establecidos para los aparatos digitales de la Clase B, según lo establecido en la Parte 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones. Estos límites se han establecido para ofrecer una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza e irradia energía de radiofrecuencia por lo que, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede interferir negativamente en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no puede garantizarse que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencias en la recepción de señales de radio o de televisión, hecho que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede intentar corregir las interferencias siguiendo una o más de las siguientes indicaciones:

- Reoriente o recoloque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente o a un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte con el proveedor o con un técnico de radio/TV con experiencia.

Este aparato cumple con lo establecido en la Parte 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones. La utilización de este aparato está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) Este aparato no puede causar interferencias dañinas, y

(2) Este aparato acepta cualquier interferencia que reciba, incluyendo las que pueden provocar que no funcione como se deseaba.

Los cambios o modificaciones sin autorización en este sistema pueden anular el permiso que trenen los usuarios para manejar este equipo.

Este equipo requiere cables de interface blindados para cumplir con el Límite Clase B de la FCC.

Para Estados Unidos

Para Canadá

AVISO

Este aparato digital de la Clase B cumple todos los requisitos establecidos en el Reglamento Canadiense de Equipos que Provocan Interferencias

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



BOSS Corporation

G6027121R0